

DIN EN 13071-1



ICS 13.030.40

Ersatz für
DIN EN 13071-1:2008-10 und
DIN EN 13071-1
Berichtigung 1:2010-11

**Stationäre Abfallsammelbehälter bis 5 000 l, mit Behälteraufnahme an der Oberseite und Bodenentleerung –
Teil 1: Allgemeine Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 13071-1:2019**

Stationary waste containers up to 5 000 l, top lifted and bottom emptied –
Part 1: General requirements;
German version EN 13071-1:2019

Conteneurs fixes à déchets de capacité inférieure ou égale à 5 000 l, levés par le haut et vidés par le bas –
Partie 1: Exigences générales;
Version allemande EN 13071-1:2019

Gesamtumfang 25 Seiten

DIN-Normenausschuss Kommunale Technik (NKT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 13071-1:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 183 „Abfallwirtschaft“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 051-02-01 AA „Abfallentsorgung; Umleerbehälter bis 5 m³ und Abfallbehälterschränke (Spiegelgremium für CEN/TC 183/WG 1)“ im DIN-Normenausschuss Kommunale Technik (NKT).

DIN EN 13071 besteht unter dem allgemeinen Titel *Stationäre Abfallsammelbehälter bis 5 000 l, mit Behälteraufnahme an der Oberseite und Bodenentleerung* aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: Allgemeine Anforderungen
- Teil 2: Zusätzliche Anforderungen für unterirdische oder teilweise unterirdische Systeme
- Teil 3: Empfohlene Hebesysteme/Lastaufnahmen

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13071-1:2008-10 und DIN EN 13071-1 Berichtigung 1:2010-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Hinzufügen einer Einleitung;
- b) Hinzufügen von Begriffen wie „Behälter“ (3.1), „flexibler Behälter“ (3.17) und „Mechatronik“ (3.18), frühere Begriffe wie „Behälter Typ A“ (3.15) und „Behälter Typ B“ wurden gestrichen;
- c) Hinzufügen eines neuen Abschnittes 4.1 „Empfehlungen“ für die Installation, Wartung und Reinigung eines Behälters;
- d) Anpassung des Anwendungsbereiches nach 4.1;
- e) Aufteilung der Prüfanforderungen des Designs von Behältern (4.2) und Einfüllöffnungen (4.3) und Hinzufügen weiterer Prüfanforderungen an Einfüllöffnungen in Abhängigkeit von ihrer Höhe;
- f) Aufnahme einer Anforderung in 4.6, dass die Hebeverbindung so positioniert sein muss, dass sie aus jeder Richtung angehoben werden kann;
- g) Hinzufügen von Angaben in Abschnitt 6, welche Prüfverfahren für flexible Behälter gelten.

Frühere Ausgaben

DIN EN 13071: 2002-05

DIN EN 13071-1: 2008-10

DIN EN 13071-1 Berichtigung 1: 2010-11

Deutsche Fassung

Stationäre Abfallsammelbehälter bis 5 000 l, mit
Behälteraufnahme an der Oberseite und Bodenentleerung -
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Stationary waste containers up to 5 000 l, top lifted and
bottom emptied - Part 1: General requirements

Conteneurs fixes à déchets de capacité inférieure ou
égale à 5 000 l, levés par le haut et vidés par le bas -
Partie 1: Exigences générales

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 19. Mai 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Allgemeine Anforderungen	7
4.1 Empfehlungen	7
4.2 Design	8
4.3 Einfüllöffnungen	8
4.4 Gesamthöhe	9
4.5 Außenflächen/Kanten	9
4.6 Behälteraufnahme-position	9
4.7 Zulässige Gesamtmasse	9
4.8 Gesamtnutzvolumen	9
4.9 Herausfallen von Abfall	9
5 Prüfbedingungen	9
5.1 Allgemeines	9
5.2 Anforderungen an die Prüftemperatur	9
5.3 Abfalldichte	10
6 Prüfverfahren	10
6.1 Allgemeines	10
6.2 Prüfverfahren an leeren Behältern	10
6.2.1 Standsicherheitsprüfung (gilt nicht für flexible Behälter)	10
6.2.2 Widerstandsfähigkeit für Innenaufprall (gilt nicht für flexible Behälter)	10
6.2.3 Freifallprüfung	13
6.2.4 Widerstandsfähigkeit des Daches	14
6.3 Prüfverfahren an gefüllten Behältern	15
6.3.1 Widerstandsfähigkeit gegen äußere Schläge (gilt nicht für flexible Behälter)	15
6.3.2 Entleerungsvorrichtung/Verriegelungseinrichtung (gilt nicht für flexible Behälter)	17
6.3.3 Mechanische Prüfung der Widerstandsfähigkeit der Aufnahmevorrichtungen	18
6.4 Messungen des Schalldruckpegels, hervorgerufen durch fallendes Glas im Behälter	19
6.5 Komponenten, die gegen Korrosion und Alterung behandelt wurden	19
6.6 Bewitterung und Alterung (nur für thermoplastische Kunststoffe)	19
6.6.1 Prüfanforderung	19
6.6.2 Durchführung	19
6.7 Reihenfolge der Prüfungen	20
7 Datenblatt	20
8 Kennzeichnung	21
9 Prüfbericht	21
Anhang A (normativ) Bewitterungsprüfung	22
Literaturhinweise	23

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 13071-1:2019) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 183 „Abfallwirtschaft“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2020, zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13071-1:2008.

Die wesentlichen Änderungen gegenüber der Vorgängerversion sind nachfolgend aufgeführt:

- a) Hinzufügen einer Einleitung;
- b) Hinzufügen von Begriffen wie „Behälter“ (3.1), „flexibler Behälter“ (3.17) und „Mechatronik“ (3.18), frühere Begriffe wie „Behälter Typ A“ (3.15) und „Behälter Typ B“ wurden gestrichen;
- c) Hinzufügen eines neuen Abschnittes 4.1 „Empfehlungen“ für die Installation, Wartung und Reinigung eines Behälters;
- d) Anpassung des Anwendungsbereiches nach 4.1;
- e) Aufteilung der Prüfanforderungen des Designs von Behältern (4.2) und Einfüllöffnungen (4.3) und Hinzufügen weiterer Prüfanforderungen an Einfüllöffnungen in Abhängigkeit von ihrer Höhe;
- f) Aufnahme einer Anforderung in 4.6 dass die Hebeverbinding so positioniert sein muss, dass sie aus jeder Richtung angehoben werden kann;
- g) Hinzufügen von Angaben in Abschnitt 6, welche Prüfverfahren für flexible Behälter gelten.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Laut der Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen sind Arbeitsmittel so zu entwickeln und zu konstruieren, dass sie ohne Gefährdung für Personen betrieben werden können. Der Hersteller hat die Einsatzzwecke, aber auch jeglichen vorhersehbaren Missbrauch zu berücksichtigen.

Zu diesem Zweck führt der Hersteller Risikoanalysen durch, um die Gefahren zu ermitteln, denen die Bediener und Anwender ausgesetzt sind. Die Arbeitsmittel werden dann unter Berücksichtigung der Ergebnisse dieser Beurteilungen mittels eines iterativen Verfahrens der Risikobeurteilung und Risikominderung entwickelt und konstruiert.

Entsprechend der Angaben im Anleitungsdokument „Einteilung der Ausrüstungen, die mit Maschinen zum Heben von Lasten verwendet werden“ (Arbeitsgruppe Maschinen — Januar 2012), werden Behälter, die für die Sammlung und den Hub von Schüttgut eingesetzt werden, nicht von der Richtlinie 2006/42/EG [1] behandelt.

Jedoch gleichen viele der Gefahren, denen Bediener solcher Arbeitsmittel und Personen, die sich in der Nähe von Hub-/Handhabungstätigkeiten aufhalten, ausgesetzt sind, denen, die aus der Verwendung von ordnungsgemäßen Hebezeugen hervorgehen.

Aus diesem Grund hat CEN/TC 183 beschlossen, insbesondere die Anforderungen in diese Norm aufzunehmen, die zur Unterstützung der entsprechenden wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2006/42/EG [1] dienen, die in Zusammenhang mit Hebevorgängen stehen (Teil 4 von Anhang I).

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt Anforderungen an stationäre Abfallsammelbehälter mit einem Volumen bis 5 000 l, mit Behälteraufnahme an der Oberseite und Bodenentleerung, für die Sammlung von festen, nicht gefährlichen Abfallstoffen fest.

Dieses Dokument legt allgemeine Eigenschaften solcher Behälter und deren Zubehör, Prüfverfahren und Sicherheitsanforderungen sowie Empfehlungen zur Installation, Instandhaltung und Reinigung fest.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 10346, *Kontinuierlich schmelztauchveredelte Flacherzeugnisse aus Stahl zum Kaltumformen — Technische Lieferbedingungen*

EN 22248, *Verpackung — Versandfertige Packstücke — Vertikale Stoßprüfung (freier Fall) (ISO 2248)*

EN ISO 105-B01, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil B01: Farbechtheit gegen Licht: Tageslicht (ISO 105-B01)*

EN ISO 1461, *Durch Feuerverzinken auf Stahl aufgebrachte Zinküberzüge (Stückverzinken) — Anforderungen und Prüfungen (ISO 1461)*

EN ISO 2081, *Metallische und andere anorganische Überzüge — Galvanische Zinküberzüge auf Eisenwerkstoffen mit zusätzlicher Behandlung (ISO 2081)*

EN ISO 2244, *Verpackung — Versandfertige Packstücke und Ladeeinheiten — Horizontale Stoßprüfung (ISO 2244)*

EN ISO 4892-2, *Kunststoffe — Künstliches Bestrahlen oder Bewittern in Geräten — Teil 2: Xenonbogenlampen (ISO 4892-2)*

ISO 48-2, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of hardness — Part 2: Hardness between 10 IRHD and 100 IRHD*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <http://www.electropedia.org/>

3.1

Behälter

mobiles Gefäß zur Sammlung/Aufnahme von Abfällen mit Behälteraufnahme an der Oberseite und Bodenentleerung

3.2

Eigenmasse

Masse des leeren Behälters einschließlich aller mit dem angehobenen Behälter verbundenen Komponenten

Anmerkung 1 zum Begriff: Die Eigenmasse wird in kg angegeben.

3.3

Entleerungsvorrichtung

Teil der Behälterstruktur, der die Entleerung des Behälters ermöglicht

3.4

Entleerungsklappe(n)

öffnende(r) Teil(e), sofern vorhanden, am Boden des Behälters, der/die eine Entleerung des Behälters ermöglicht/ermöglichen

3.5

Behälteraufnahme

mit dem Behälter verbundene Einheit/Vorrichtung, die ein Heben und Positionieren des Behälters ermöglicht

3.6

Behälteraufnahmesystem

ein mit dem Kran verbundenes Lastaufnahmemittel zur Handhabung des benannten Abfallsammelbehälters (und dessen Öffnungsmechanismus)

3.7

Verriegelungseinrichtung

Einrichtung, die die Entleerungsvorrichtung geschlossen hält

3.8

nominale Nutzmasse

Masse, berechnet aus dem Nutzvolumen des Behälters und der Abfalldichte

3.9

Nennvolumen

vom Hersteller angegebenes Volumen

3.10

Prüfmasse

für jede Prüfung spezifizierte und definierte spezifische Masse

3.11

zulässige Gesamtmasse

Summe aus der Eigenmasse des Behälters und der nominalen Nutzmasse einschließlich aller mit dem angehobenen Behälter verbundenen Komponenten

3.12

Nutzvolumen

Volumen des Behälterinnenraumes unterhalb des unteren Randes der Einfüllöffnung